

???? C-72/09

Établissements Rimbaud SA

?????

Directeur général des impôts

?

Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

(????????????? ??????????, ????????? ?? Cour de cassation (????????? ??????????? ???)
(???????)

„????? ??????? ??????? — ??????? ??????? ?? ??????? — ??????????? ???,
?????????? ? ????? ??????, ????? ? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????????
— ?????????? ?????, ??????????? ? ??????? ?????? — ????? ????? ?????????? ??????????? ??
???? ?????????? ????? — ????? ?? ?????????????? — ????? ? ?????????? ?????? —
????????? ? ????? ?? ?????????????? ?? ???“

?????? ?? ??????????

1. ?????????????? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????? ??????,
????????? ? ??? ?? ?????????? ??????????

(???? 63 ???; ??? 40 ? ?????????? XII ?? ?????????????? ?? ???)

2. ?????????????? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????? — ??????
????????????????? — ????? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ??
????????????? ???

(???? 40 ?? ?????????????? ?? ???)

1. ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? (??) ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-????? ????
????????????? ?????????? ?? ?????, ???, ?????? ? ??????? ? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? (??), ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
(????). ? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??
????????????? ??? ?????????? ??-????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??.
?????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??? ?? ??.

? ????? ? ? ?????????????? ?? ??? 40 ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ???
?????????? ?????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ??????????, ??????? ??
????????????????? ?? ???, ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ???, ?? ??????????
? ??????, ????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????.

? ???? ??????, ?? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ?? ??? 40 ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? XII ??? ???, ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
63 ???.

(???. ????) 20—22)

2. ??? 40 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? (???) ??????????????
????????? ?????????? ?????, ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? — ?????? ??
????????? ?????, ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? — ?????? ??
????????? ?????, ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ???, ? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?
????????? ?? ??????, ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? -????? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????.

?????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? 40 ??
????????????? ?? ???, ??? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??? 63 ???, ??????????????
????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????
?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??
????????? 77/799 ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????.

(???. ????) 29, 41, 44, 52 ? ??????????)

????????? ?? ??? (????? ??????)

28 ??????? 2010 ?????? (*)

„????? ??????? ??????? — ??????? ??????? ?? ??????? — ??????????? ????,
?????????? ???? ???????, ?????? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????????
— ??????? ??????, ??????????? ?????? — ?????? ????? ?????????? ?????????? ??
???? ?????????? ????? — ?????? ?? ?????????????? — ?????? ????? ?????????? ?????? —
????????? ???? ?? ?????????????? ?? ???“

?? ??? C?72/09

? ??????? ??????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ?? Cour de
cassation (????????? ??????????? ??) (?????????) ? ??? ?? 10 ??????? 2009 ?, ?????????? ?
???? ?? 18 ??????? 2009 ?, ? ??????? ?? ??????????? ?? ????

Établissements Rimbaud SA

?????

Directeur général des impôts,

Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? E. Juhász, ??? G. Arehtis
(?????????), ??? T. von Danwitz ? ??? D. Šváby, ?????,

????????? ??????: ??? N. Jääskinen,

?????????: ??? ?. ??????, ??????????????,

?????? ??????????? ? ??????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? 3
????????? 2010 ?,

???? ?? ??????? ???????????, ????????????:

- ?? Établissements Rimbaud SA, ?? ??. J.?P. Chevallier, avocat,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J.?S. Pilczer, ? ??????????? ??
?????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ??????????? ??
?????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? L. Uibo, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? S. Spyropoulos ? ??? Z. Chatzipavlou ? ??? M.
Tassopoulou, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? M. Muñoz Pérez, ? ??????????? ?? ????????????,
- ?? ?????????? ????????????, ?? ??? I. Bruni, ? ??????????? ?? ????????????,
?????????? ?? ??? P. Gentili, avvocato dello Stato,

- ?? ??????????????? ???????????????, ?? ??? C.M. Wissels ? ??? M. de Mol, ?
?????????? ?? ???????????????,
- ?? ??????????? ???????????????, ?? ??? A. Falk ? ??? A. Engman, ? ??????????? ??
??????????????,
- ?? ??????????????? ?? ??????????????? ????????, ?? ??? I. Rao ? ??? I. Hutton, ?
?????????? ?? ???????????????,
- ?? ??????????????? ???????, ?? ??? R. Lyal ? ??? J.?P. Keppenne, ? ??????????? ??
??????????????,
- ?? ??????????? ?? ???, ?? ??? L. Armati ? ??? I. Hauger, ?????? ? ?? ??? B.
Alterskj  n ? ??? X. Lewis, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ??????????? ???????????, ?? ??? S. Monauni?T  m  r  dy, ? ??????????? ??
??????????,
- ????? ??? ?????????? ??????????????? ?? ??????????? ????????, ?????????????? ? ??????????
?????????? ?? 29 ????? 2010 ?,
- ????????? ????????????
- ???????
- 1 ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??? 40 ?? ???????????????
?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? 2 ??? 1992 ????? (?? L 1,
1994 ., ????. 3, ??????? ??-?????? „?????????????? ?? ???“).
- 2 ??????????? ? ??????????? ? ??????? ?? ??? ????? ??????????? Établissements
Rimbaud SA (???????? ??-?????? „Rimbaud“) ? Directeur général des impôts, Directeur des
services fiscaux d'Aix?en?Provence (???????? ??-?????? „?????????? ???????
??????????????“) ??? ?????? ? ??????????? ?? ??? ????? ??????? ? ??? ????? ???????
???????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ???, ?????????????? ?? ??????????? ???
(???????? ??-?????? „?????????? ???“).
- ?????? ??????
- ?????????????? ?? ???
- 3 ??? 40 ?? ??????????????? ?? ??? ????:
- „?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????????? ???????????????
????? ??????????????? ?? ???????, ??????? ? ??????????? ?? ???????????, ??????????????? ??
????, ????? ??????????????? ? ??????????? ??????? ?? ??? ??? ? ??????????? ?? (??????????????
?????????? ?? ??????????? ??????? (????), ????? ? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????
?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ???????????, ?? ??????????????? ?? ??????????? ??? ??
????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ???, ?? ??????????? ? ??????????? ???“. [?????????????? ??????]
- 4 ??????????? XII ??? ??????????????? ?? ??? ??? ??????????? „?????????? ??????????? ??
??????????“ ?? ??????????? ?? ??????????? 88/361/??? ?? ??????? ?? 24 ??? 1988 ??????? ??
?????????? ?? ??? 67 ?? ??????? [????, ??????? ? ??????????? ?? ???????????] (?? L 178, ???.

5; ?????????? ??????? ?? ???????? ????, 2007 ., ??? 10, ??? 1, ??? 10). ?? ?????? ??
???? 1, ??????? 1 ?? ??? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ? ?????????? | ??? ?????????? ??????????.

????????? ?????? ??????

5 ??? 990 D ???. ?? ??????? Code général des impôts (??? ??????? ??????) (??????
??-?????? „CGI“) ?? ??? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ???.
????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ???.

6 ??? 990 D ?? CGI ???:

„????????? ????, ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ????, ??? ??????
????????? ????, ?????????? ??? ??????, ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ???,
?????, ?????? ?????? ?????? ???, ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ???, ??? ???.
?????.

????? ??, ?? ??????? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ????, ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ???,
?? ?????? ??????, ? ?????????? ???, ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ??,
????? ?????? ? ?????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???,
?????, ??? ? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????? ???,
????????? ?? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ???“.

7 ??? 990 E ?? CGI ???:

„??????, ??????? ? ??? 990 D, ?? ?? ??????:

1. ?????? ?????????? ????, ????? ?????????? ?????? ??? ???????, ?? ??????? ?? ???
990 D, ?????????? ??-????? ?? 50 % ?? ?????? ?? ?????? ??? ???????; ? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ???????, ???
????????? ??? ?? ??? 990 D ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???;
????? ?????????? ????, ??????? ?? ??????-?????? ?? ?????????? ???;

2. ?????? ?????????? ????, ?????? ??? ?????? ??????? ? ??????? ??? ???????, ? ??????
????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ??-????? ?? 15 ???, ??
??????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??? 990 F ???????????, ???????????????,
????????? ? ?????????? ?? ???????, ?????????? ??? 1 ??????, ?????????????? ? ??????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???
????? ??? ??????;

3. ?????? ??????????? ???, ????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?
? ?????? ?????????? ?????????? ???, ????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
??-????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ?? 1 ??????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????? ??????, ????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
??, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
??? ?????? ?? ?????? ?? 990 D, ??? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ???
????????? ?? 1 ?????? 1993 ?, ?? ??-????? ?? 15 ??? 1993 ?. [...]“

????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????

8. ?????? Rimbaud ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?????. ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ??.

9. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? Rimbaud ?????????? ??
?? ?????? 1988—1997 ?, ? ??? ?????? ?? 1998—2000 ?.

10. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??????????. ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
Cour d'appel d'Aix-en-Provence [????????? ?? Aix-en-Provence] Rimbaud ??????
????????? ?? Cour de cassation.

11. ??? ?????? ?????????? Cour de cassation ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??:

„????? ?? ??? 40 ?? ?????????? ?? [??] ?????????? ?? ??? ?? ??? ?? 990 D
? ??.. ?? [CGI] ? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 3 % ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? [??], ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? [????? ??????] ? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
? ?????? ?? ??????, ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??-????? ?????? ?? ???, ??? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??“.

?? ?????????? ???

12. ? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ??? 40 ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? (????? ??-????? „??“), ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ???????????, ??? ??????????? ?? ???? ??
????? ?? ??????? ??-????? ?????? ????, ????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????
????????????? ? ???? ?????? ?????? ??????.

13 ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ??? 40 ?? ?????????????? ?? ??? ???? ???? ?
????? ?? ?????????? ?? 1 ??? 1995 ?. ? ?????? ? 1/95 ?? ?????? ?? ??? ?? 10 ??? 1995
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????? (?? L 86, ??? 58; ?????????? ?????? ?? ??????????
????, 2007 ?, ?? 11, ??? 54, ??? 247). ?????????????? ?????????? ?? ??? ???? ?
????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ????.

14 ??? ???? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??
????? ?????? ?? ?????????? 77/799/?? 19 ?????? ?? 1977 ?????? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? (?? L 336, ??? 15; ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???,
2007 ??????, ??? 9, ??? 1, ??? 21), ?????????? ? ?????????? 92/12/?? ?? ?????? ?? 25
????????? 1992 ?????? (?? L 76, ??? 1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?,
???? 9, ??? 1, ??? 129, ?????????? ??-????? „????????? 77/799“), ?????? ? ?? ?????? ????
?? ??? 63 ???, ? ?????? ?? 11 ?????? 2007 ?. ?? ??? ELISA (C?451/05, ??????, ???.
I?8251).

15 ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
Rimbaud ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? 990 D
?? CGI.

16 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ??
?????, ?? ??? 40 ?? ?????????????? ?? ??? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????? ?????????? XII ???????, ?? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? 88/361 ?
????????? I ??? ???.

17 ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ??
????????? ?? ??? ?????? 88/361, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????, ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????.(??.
???? ?????? ?????? ?? 16 ??? 1999 ?. ?? ??? Trummer ? Mayer, C?222/97, Recueil, ???.
I?1661, ????? 21, ?????? ?? 11 ?????? 2001 ?. ?? ??? Stefan, C?464/98, Recueil, ???.
I?173, ????? 5, ?????? ?? 5 ??? 2002 ?. ?? ??? Reisch ? ??, C?515/99, C?519/99—C?524/99 ?
C?526/99—C?540/99, Recueil, ???.
I?2157, ????? 30 ? ?????? ?? 14 ?????? 2006 ?. ??
???? Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, Recueil, ???.
I?8203, ????? 22).

18 ?????????? ?, ?? Rimbaud ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? (??. ? ??? ?????? ?????? ?? ??? ELISA, ??????
??-????, ????? 60).

19 ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 40 ? ?? ?????????? XII ??? ??????????????
?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????, ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????? ??? ?? ??? ??????, ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????

???? ?? ??????? ??? ?? ?????? (??, ??????? ?? 15 ??? 1999 ?. ?? ??? Andersson ? Wåkerås-
Andersson, C?321/97, Recueil, ??. I?3551, ????? 26—31, ??????? ?? 15 ??? 2003 ?. ?? ???
Salzmann, C?300/01, Recueil, ??. I?4899, ????? 65, ????? ? ??????? ?? 23 ???????? 2003
?. ?? ??? Ospelt ? Schlössle Weissenberg, C?452/01, Recueil, ??. I?9743, ????? 27).

20 ????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????
????-????? ????? ?????????? ??????? ?? ?????, ????, ?????? ? ?????????? ? ??????
????????? ?????????????? ?????????????? (??), ????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ????. ? ?????? ?? ???? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????????????? ????, ?? ???? ?? ?????????? ????, ?????????? ???-????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? (?. ???????? 1/92 ?? 10 ????? 1992 ., Recueil, ?.?.
!2821). ??? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
??, ????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????
????? (?. ?????? ?? ??? ????? Ospelt ? Schlössle Weissenberg, ??????? ??-????, ??? 29).

21 ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 40 ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ?? ???
?????????? ??????, ??????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
?????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??
????????????? ?? ???, ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?? ???, ?? ??????????
? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? (??.
????????? ?? ??? Ospelt ? Schlössle Weissenberg, ??????? ??-????, ?????? 28).

22 ?? ???? ???????, ?? ??? ???. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?? ?????????? — ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ?? 40 ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? XII ??? ???, ???
????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
63 ??? (?. ?????? ?? 11 ??? 2009 ?. ?? ??? ?????/?????????, C?521/07, ??????,
???. I?4873, ??? 33).

23 ? ????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ????????, ?? ??????? ?????????? ????????,
???????, ????. ????? ?????? ?????? ??????? ?? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????,
?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????? (??.. ??-????????? ??????? ??
7 ?????????? 2004 ?. ?? ??? Manninen, ??319/02, Recueil, ??. I?7477, ????? 19, ??????? ??
6 ??? 2007 ?. ?? ??? Meilicke ? ??., ??292/04, ???????, ??. I?1835, ????? 19, ??????? ??
24 ??? 2007 ?. ?? ??? Holböck, ??157/05, ???????, ??. I?4051, ????? 21 ? ??????? ?? ???
ELISA, ??????? ??-????, ??? 68). ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ??
???????, ????. ????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??????????? ?? ??????????
?????????? ?? ??????????????? ?? ???.

????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????????

24 ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????,
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ELISA, ?????????? ??-????, ?? ?????????????? ??
?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 63 ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

25 ? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ??? 990 D ? ??? 990 ?, ????? 2 ? 3 ?? CGI, ?????????????? ???, ???
????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ????????, ??
??????? ?? ?????? ?????????????????? ???, ? ?????? ?? ?????????? ?? ????????, ?? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?? ????????. ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ???, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ????????, ?? ?????? ??????

? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???? 990
D ? ??? 990 ?, ??? 2 ? 3 ?? CGI. ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ??
????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ??
??????, ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????, ??? de facto ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??-????? ?????????????? ??
????????????? ?????? (?. ?????? ?? ????? ELISA, ?????? ??-????, ?????? 75—77).

26 ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????
990 E ?? CGI, ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
?????????.

27 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 990 E, ?????? 2 ?? CGI, ?????? ??? ??
????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????? ? ?????????? ? ? ?????????? ?? ??????. ??? ???, ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? 990 E, ?????? 3 ?? CGI, ?????? ?? ?? ??????, ?? ?? ???
????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??-????? ?????? ??
????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????.

28 ?? ??? ??????, ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??-????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??? ??????.

29 ?????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 40 ?? ?????????? ??
??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 63 ???.

30 ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??-????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 990 ? ?? CGI, ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????.

31 ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
? ?????? ?????? ?? ??????, ??????—????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 77/799. ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ??????? ?????? ?? ??????
?? ????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??????????
?????????.

32 ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????.

????????? ????????????, ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??
????? ?????????????? ?? ??????? ???????

33 ??????? ????????????, ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ??
?? ?????? ????????????, ?? ??????? ???????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ??
?????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??, ?? ??
????????? ??????????? ?? ??????? ?????????? (?????? ?? 13 ??????? 2005 ?. ?? ??
Marks & Spencer, C?446/03, Recueil, ??. I?10837, ???? 35, ??????? ?? 12 ??????? 2006
. ?? ??? Cadbury Schweppes ? Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, Recueil, ??.
I?7995, ???? 47, ?????? ?? ??????? ?? 13 ??? 2007 ?. ?? ??? Test Claimants in the Thin Cap
Group Litigation, C?524/04, ???????, ??. I?2107, ???? 64 ? ??????? ?? 18 ??????? 2007 ?.
?? ??? A, C?101/05, ???????, ??. I?11531, ???? 55).

34 ?? ??? ?????? ???????????, ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ???????, ? ??????????
???? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ???????, ?????? ??? ? ?? ?? ??????????
?????????? ???????, ?????? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ????????. ?????????????? ??
?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????? ???????, ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? (?. ? ??
????? ??????? ?? 26 ??????? 2000 ?. ?? ??? ?????/??????, ??478/98, Recueil, ??.
I?7587, ???? 45, ?????? ?? ??????? ?? ??? Cadbury Schweppes ? Cadbury Schweppes
Overseas, ??????? ??-???, ????? 50 ? ?????????? ??????? ???????).

35 ??????? ?????????? ??????? ?? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????????? ??
????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? (?. ??????? ?? 10 ???
2005 ?. ?? ??? Laboratoires Fournier, C?39/04, Recueil, ??. I?2057, ???? 24).

36 ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????? ??????? ???????, ?????? ??? ? ???????????
? ??????? ?? ??? ELISA, ??????? ??-???, ?? ??? ?????? ??????? ??????? ? ??????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ???????????????, ?? ??
?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ???????????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????, ???-?????? ???????.

37 ?????? ?????????????? ? ???????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ???????
?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???????????, ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ???
????????? ?????????? ??????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ??????????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ??? ?????? ??????? ??????? ?????????? ???????
????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???????, ??? ?????? ??????? ??
????????? ??????? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???????, ??? ?????? ??????????????? ??
?????? ???????.

38 ?????????? ?, ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ???????

????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???????,
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?
??????????, ?? ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???
????????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????...?? ?????? ?? ???????, ??
????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??-????? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??? — ?????? ?????? ?????????? ?????? (???. ???????? ?? ???
ELISA, ??????? ??-????, ????? 99—101).

39 ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????????? ??????
ELISA, ??????? ??-????, ?? ?????? ?? ?????????????, ??????? ? ??????—????? ??
?????. ?????????? ?? ????, ?????? ??? ??????? ? ?????? 19 ?? ??? ??????, ??????????
?? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????.

40 ?????? ??, ?? ????????, ?? ???? ???????, ?? ?????????? ???????, ?? ???????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? (??.
????? A, ??????? ??-????, ????? 60 ? ??????? ?? 19 ??????? 2009 ?. ?? ???
??????/??????, C?540/07, ???????, ????. ??10983, ????? 69).

41 ? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? 77/799, ??
????????? ?? ????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?
????? ?????? ?????????? ?? ?????????? (?. ??????? ?? ??? ??????????/??????, ????????
??-???, ??? 70).

42 ??????? ??, ?????????? XXII ??? ??????????????? ?? ??? ???????????, ?? ??????????
?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????, ? ??-????????? ???????????, ????????? ??
????????????? ?? ??????????. ??? ????? ??????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ????? ????? ?? ????? ???????, ??
?????????, ?????????? ? ???????, ?????? ?? ??? . ? ?????????? ?????? ?? ??????????, ??
????????? 77/799 ?? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
? ??? ?? ?????????? ??????????.

43 ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??
????????????????????? ??????????.

44 ?? ???? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
???????, ?? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?? ???
????????????? ?? ??? ?? ??? ?????? — ?????? ?? ???, ?? ?????? ? ?????????? ??
???????, ?? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??????.

45 ?? ?? ??????? ??-????????? ?? ??????? ??, ????? ?????? ??????????, ??????????
????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ??
?????????, ?????????? ? ??????? — ?????? ?? ???, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????,
?????? ?? ?? ???????, ?? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ????? ELISA, ??????? ??-???,
? ?????, ?? ? ??????? ?? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????????? ?? ? ???????, ??? ????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ??
????????????????? ??? ????? ??????????????, ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ??????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????????? ?? ?????, ??? ????? ?????????????? ?? ?????? ??????????.

46 ????? ??????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
?????????, ?????????? ? ?????????? ??????????. ????????, ?????? ? ? ??????????, ?????? ?
???? ?????? ?? ?????????? ??-??? ?????? ?? ??? ELISA, ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ?? ?? ????? ?? ?????? ?? ??? 8, ??????? 1 ?? ??????? 77/799 ??????????
?? ?????????? ????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????.

47 ?????? ???????, ?? ?????? ?? ??? 1, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/799, ??????????????
 ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??? ?? ???? ??????
 ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ??????????????, ?????? ? ??????
 ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????. ? ??
 ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????,
 ?????? ?????????? ?? ??? 3 ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??? 4 ?? ?? ?????????? ??????.
 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (???? 5), ?????????? ??
 ?????????? ?? ?????????? (???? 6), ?????? ?? ?????????? (???? 9) ? ?????? ?? ??? (????
 10).

48 ????? ??????????? ?? 8 ?? ?????????? 77/799 ??? ????????? „????????????? ?? ???????
?? ??????????“ ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ??????.
????? ??????????, ?????????? ??????????, ??? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ??????.
????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? 77/799.

49 ? ????? ???? ?? ?????? ???? ???? ?????????? ?? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ????
?? ??? ELISA, ??????? ??-???, ?? ?????? ?????? ???????????????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ????
????????? ??????? ??????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????, ????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ????
????????? ?? ??????????????, ??????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????,
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 8, ??? ?????? ?? ??????????????????
????.

50 ?????????????????????????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ????
?? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 77/799 ? ?????????????? ?? ???? ?? ????
????????, ??????? ?? ???? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???? ?? ????
????????????????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?? ????
????????????? ?? ??????????.

51 ??? ???. ?????? ????????. ?????????????????? ????. ?????????????????? ?? ?????. ? ????????

????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??

????????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ?????????? ?? ????????

????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????

????? ?? ????. ??????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??

????????? ?? ???, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?.

52 ?? ??????????? ??????, ?? ??? 40 ?? ??????????????? ?? ??? ?????
?????????????? ?? ??? ????? ?? ?????? ? ??????? ???????????, ?????? ??????????? ??
?????? ?????? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? — ?????? ?? ???,
? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ??
?????????? ?? ??? ?????? ?? ???, ?? ??? ?????? ?? ??? ??, ? ??????????? ?? ??? ??????????? ??
?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ??????????????? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ??
? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?? ??? ?
?????????? ?? ??? ???????????, ?? ?? ??? ?????? ?? ??? ???????, ?????? ??????? ?? ??? ??
?????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ???????????, ?????? ??????? ?? ??? ??
?????? ?? ??? ?????? ??-?????? ??????? ?? ???, ?????? ?? ??? ??????? ??
?????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ???.

?? ?????????? ?? ??????????

53 ? ??????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
??????????, ??????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?? ?????????? ?? (????? ?????) ???:

????? 40 ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? 2 ???
1992 ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ????
?????????????, ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????????? ????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? — ??? ??
????????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? —
????? ?? ?????????? ???, ? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? , ? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????? ? ??? ???? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ??
?????, ??? ???? ?????? ?? ?????????? , ?? ? ???? ???? ?? ??????, ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ,
????? ?????????? ?? ??? ???? ???? ?? ?????? ??-????? ?????? ?????? ?? ???,
????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????.